# SABRE SB35

Barra de sonido para cine en casa ultrafina con subwoofer compacto

Manual del propietario

harman/kardon®
by HARMAN

INTRODUCCIÓN 3

DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS 3

ELEMENTOS INCLUIDOS 3

CONTROLES DEL PANEL SUPERIOR DE SABRE SB35 4

CONTROLES DEL PANEL POSTERIOR DEL SUBWOOFER SABRE SB35 6

FUNCIONES DEL CONTROL REMOTO 7

COLOCACIÓN DEL SABRE SB35 7

- COLOCACIÓN DEL SABRE SB35 SOBRE UNA MESA 7
- MONTAJE DE SABRE SB35 EN LA PARED 8
- COLOCACIÓN DEL SUBWOOFER EN EL SUELO 8
- MONTAJE DEL SUBWOOFER EN LA PARED 9
- COLOCACIÓN DEL SUBWOOFER DEBAJO DE UN SOFÁ O DE UN MUEBLE 9
- CONEXIONES 9
- CONEXIONES DE AUDIO Y VÍDEO 9
- CONEXIONES DE ALIMENTACIÓN 10

OPERACIÓN 10

- ENCENDIDO Y APAGADO DEL SABRE SB35 10
- ENCENDIDO Y APAGADO DEL SUBWOOFER 11
- EMPAREJAMIENTO DE LAS UNIDADES PARA FUNCIONAMIENTO INALÁMBRICO 11
- VISUALIZACIÓN DE INFORMACIÓN EN EL PANEL FRONTAL Y EN PANTALLA (OSD) 11
- UTILIZACIÓN MEDIANTE BLUETOOTH® 11
- CAMBIO DE FUENTE 12
- AJUSTE DEL VOLUMEN DE SABRE SB35 12
- SILENCIAR EL SISTEMA 12
- MODO SURROUND (ENVOLVENTE) DE SABRE SB35 12
- AJUSTE DE LOS CIRCUITOS DE CORTE DEL SUBWOOFER 12
- AJUSTE DE FASE DEL SUBWOOFER (0 - 180°) 13

PROGRAMACIÓN DEL SABRE SB35 PARA QUE RESPONDA AL CONTROL REMOTO DEL TELEVISOR 13

RESTABLECIMIENTO DE LOS VALORES DE CONFIGURACIÓN PREDETERMINADOS DE FÁBRICA 13

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 14

ESPECIFICACIONES 15

## Introducción

Gracias por adquirir la barra de sonido Harman Kardon® SABRE SB35, con la cual está a punto de empezar a disfrutar del sonido durante muchos años. La barra de sonido SABRE SB35 se ha diseñado a medida para aportar excitación y potencia a la experiencia del cine en su sala de estar.

Si bien los componentes electrónicos sofisticados y los componentes avanzados de los altavoces trabajan intensamente en el SABRE SB35, la configuración y el uso son sencillos.

Con el fin de disfrutar al máximo de su nuevo sistema de barra de sonido con altavoces, le recomendamos encarecidamente que dedique unos minutos a leer este manual completo. Aquí encontrará los contenidos siguientes:

- Descripción de las características de SABRE SB35
- Lista de los artículos que contiene la caja
- Descripción de SABRE SB35 y sus componentes
- Instrucciones paso a paso para ayudarle a configurar y empezar a usar su SABRE SB35

Además, si dedica unos minutos a conocer las funciones de los distintos controles, podrá aprovechar toda la potencia y el refinamiento del sistema SABRE SB35.

**CONTACTAR**: Si tiene alguna duda acerca de SABRE SB35, su instalación o funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor o instalador, o visite nuestro sitio web en: www.harmankardon.com

## Descripción y características

SABRE SB35 es un sistema de barra de sonido completo para cine en casa que incluye:

- Unidad de barra de sonido de 32 mm ultrafina que complementa el aspecto de su pantalla plana.
- Sonido envolvente exclusivo Harman WAVE
- Compatibilidad total con HDMI® y conectividad inalámbrica Bluetooth®
- Controladores ajustados para el máximo rendimiento en un subwoofer inalámbrico de 100 W de perfil ultrafino.
- Compatibilidad con la aplicación Harman Kardon Remote para una configuración sencilla y propiedades avanzadas
- Soportes de montaje en la pared para la barra de sonido y el subwoofer
- Todos los cables suministrados

La tecnología del modo envolvente Harman WAVE exclusiva utiliza un procesamiento digital de señal sumamente avanzado para proporcionar una experiencia realista de sonido envolvente para múltiples oyentes, sea cual sea la forma y el tamaño de la sala. El modo WAVE (Onda) aprovecha al máximo todos los canales de sonido envolvente. Puede colocar la barra de sonido sobre una mesa delante del televisor, o montarla en una pared junto con su televisor de panel plano.

El subwoofer del SABRE SB35 recibe la señal de la barra de SABRE SB35 sin cables, lo cual permite colocarlo en cualquier lugar de la sala sin tener que tender cables. El subwoofer inalámbrico de 100 W con alimentación proporciona el impacto completo y la excitación deseada con cualquier película. La barra de sonido programable puede obedecer al control remoto del televisor, y sus comandos de alimentación y fuente, lo cual permite usar un solo control remoto para todo el sistema de cine en casa.

El control del circuito de corte ajustable del subwoofer ayuda a lograr una transición suave de las frecuencias de bajos entre el subwoofer y la barra de sonido en distintas salas y con distintas ubicaciones de subwoofer. El conmutador de fase permite ajustar en detalle el rendimiento de bajos a su entorno de escucha.

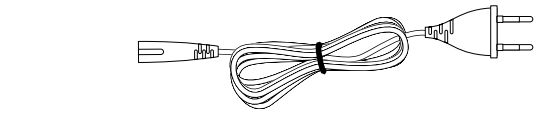
Harman Kardon inventó el receptor estéreo de alta fidelidad hace más de 50 años. Por sus características avanzadas y su diseño de circuitos madurado con el tiempo, SABRE SB35 aprovecha toda su herencia para convertir su televisor de panel plano en un cine en casa serio y excitante.

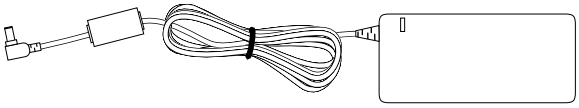
## Elementos incluidos

Con el sistema de barra de sonido SABRE SB35 se suministran los accesorios siguientes:

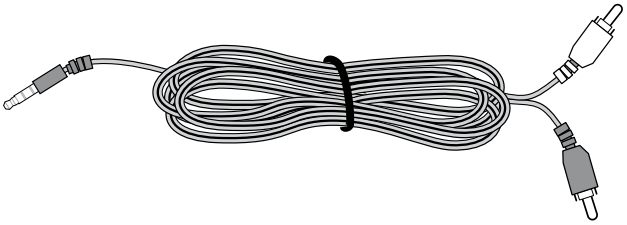
- Un sistema de barra de sonido para cine en casa Harman Kardon SABRE SB35

- Un adaptador de fuente de alimentación con cable de CA

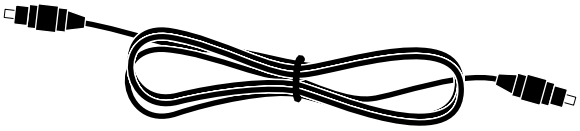




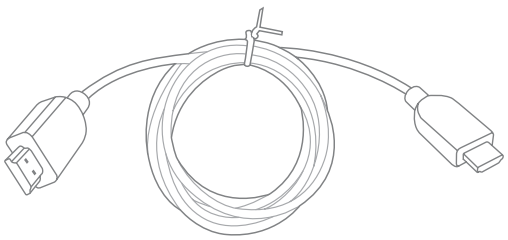
- Un cable de conexión analógico



- Un cable de conexión óptico



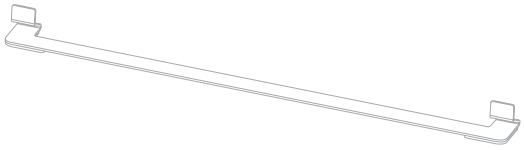
- Un cable micro HDMI® a HDMI



- Un cable repetidor de IR

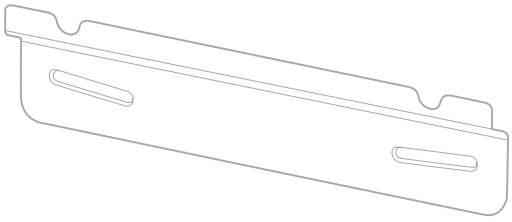
- Un control remoto

- Un soporte de sobremesa para la barra de sonido

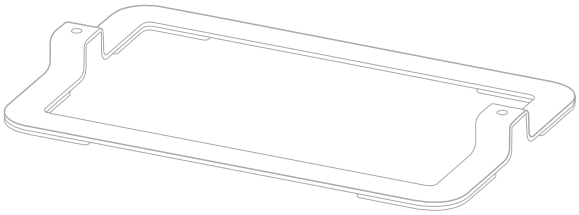


- Un soporte de pared para la barra de sonido

- Un soporte de pared para el subwoofer

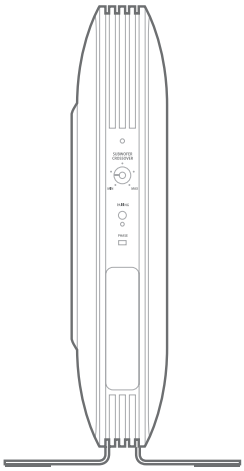


- Un soportes de suelo para el subwoofer

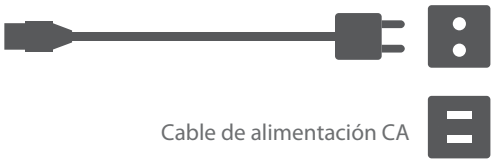


- Almohadillas de goma

- Un subwoofer inalámbrico alimentado Harman Kardon SABRE SB35



- Un cable de CA

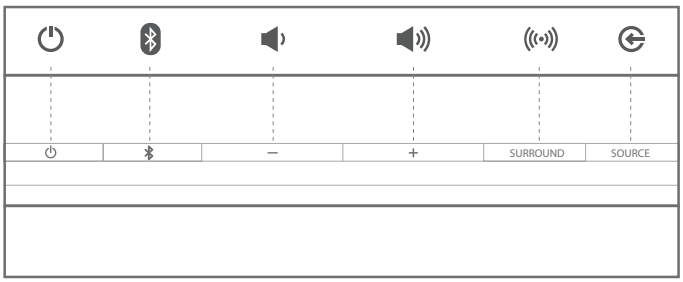



- Una guía de inicio rápido

## Controles del panel superior de SABRE SB35

El panel posterior de la barra de sonido SABRE SB35 proporciona lo siguiente:

- Power (Encendido/Apagado)
- Bluetooth®
- Volume Down (Reducir volumen)
- Volume Up (Aumentar volumen)
- Sonido envolvente
- Source (Fuente)




**Botón Power (Encendido/Apagado)**: El botón Power (Encendido/Apagado) enciende y apaga el SABRE SB35. Con SABRE SB35 en modo Standby (En espera) (indicador de alimentación de color ámbar), pulse este botón para encender el sistema (el indicador de alimentación se vuelve de color blanco).

**NOTA: Cuando SABRE SB35 se pone automáticamente en modo Standby (En espera), se enciende automáticamente cuando detecta una señal de audio en las entradas de fuentes. SABRE SB35 también se activa a partir de las fuentes siguientes si estaba funcionando con alguna de ellas antes de ponerse en modo Standby (En espera).**

- **Entrada de audio óptica**
- **Entrada de audio analógica**

Por ejemplo, si la entrada de la fuente era de audio analógico cuando SABRE SB35 se puso automáticamente en Standby (En espera), no se activaría al detectar una señal de audio desde la entrada de audio óptica.

Cuando el sistema SABRE SB35 está activado, pulse brevemente el botón Power (Encendido/Apagado) para poner la barra de sonido en modo Standby (el indicador de alimentación se vuelve de color ámbar)..

**NOTA: El sistema permanece encendido durante unos 10 minutos después de interrumpirse la señal de audio y, a continuación, se pone automáticamente en modo Standby (En espera).**

**Bluetooth (BT)**: Este botón empareja el sistema con otros dispositivos aptos para Bluetooth.

**NOTA: El nombre de dispositivo Bluetooth de SB35 es SABRE SB35.**

**Botones Volume Up/Down (Aumentar/Reducir volumen)**: Pulse el botón (–) para reducir el volumen y el botón (+) para aumentarlo.

**NOTA: Si se pulsan simultáneamente ambos botones de volumen SABRE SB35 con el sistema encendido, se silenciará el sistema. Si se pulsa cualquiera de los botones Volume (Volumen) mientras el sistema está silenciado, se restablece el sonido.**

**Botón de modo Surround (Envolvente)**: Este botón activa y desactiva el procesamiento de sonido envolvente Harman WAVE (Onda) o Virtual de SABRE SB35. El texto se mostrará en el visor del panel de forma acorde.

**Botón Source (Fuente)**: Pulse el botón Source (Fuente) del sistema para cambiar cíclicamente entre las distintas fuentes en el orden siguiente:

1. Bluetooth
2. Entrada Aux
3. Entrada óptica digital
4. HDMI ARC
5. HDMI 1
6. HDMI 2
7. HDMI 3

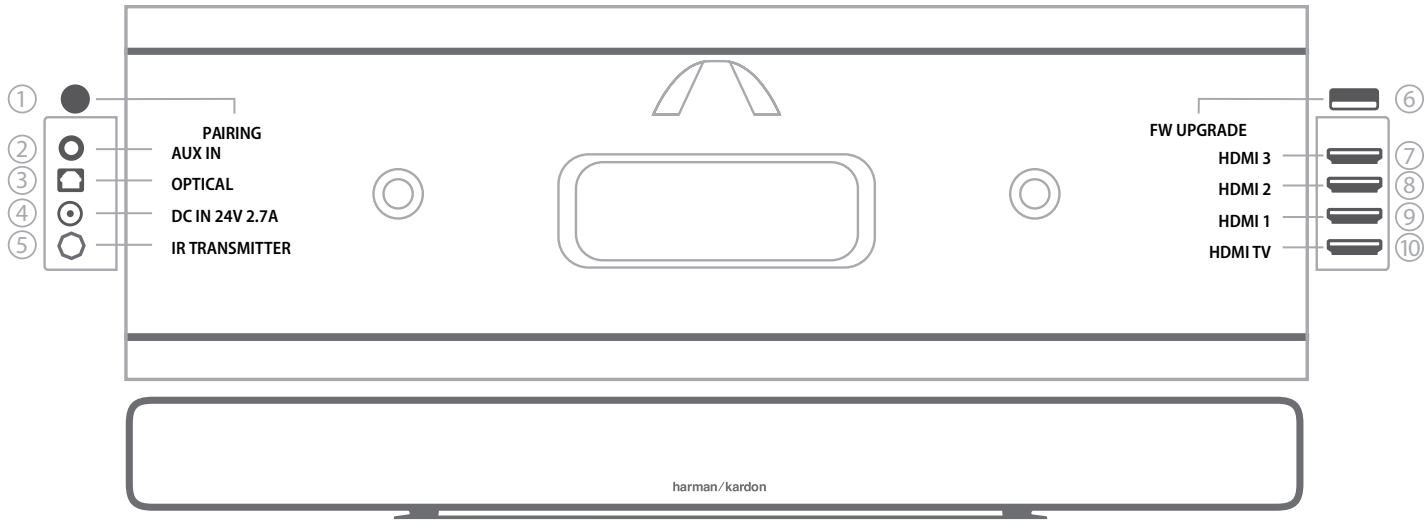
## Conexiones y controles del panel posterior de SABRE SB35

El panel posterior del subwoofer SABRE SB35 proporciona lo siguiente:

1. Botón de emparejamiento inalámbrico
2. Entrada Aux (Entrada de audio analógico)
3. Optical (Óptico) (Entrada de audio óptica digital)
4. Entrada de alimentación CC
5. Transmisor de IR (opcional)
6. Puerto USB (solo para actualizaciones de software)
7. HDMI 3 (entrada HDMI)
8. HDMI 2 (entrada HDMI)
9. HDMI 1 (entrada HDMI)
10. HDMI TV (canal de retorno de audio de soporte)

**Botón de emparejamiemto del subwoofer**: Pulse el botón de emparejamiento del subwoofer para iniciar el emparejamiento inalámbrico entre la barra de sonido y el subwoofer inalámbrico.

**Entrada Aux (Entrada de audio analógico)**: Conecte el sistema con otros dispositivos mediante un cable AUX.



**Optical (entrada óptica de audio digital)**: Si el televisor, reproductor de discos o sintonizador de cable/satélite dispone de salida digital óptica, utilice el cable óptico incluido para conectarlo ahí.

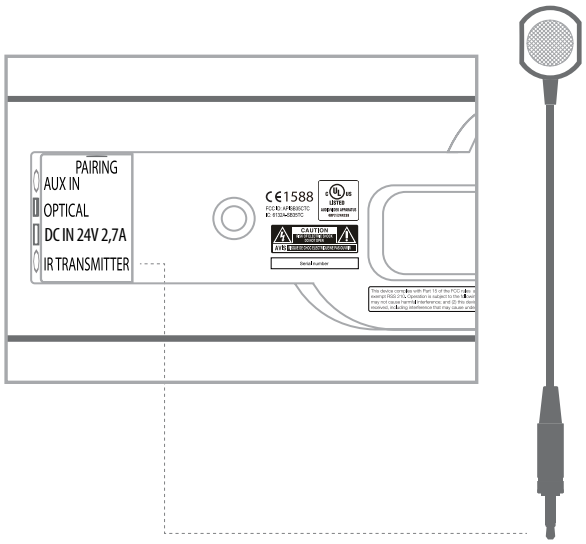
**Entrada de alimentación CC**: Conecte la fuente de alimentación suministrada en este conector.

**Transmisor de infrarrojos (opcional)**: Aunque el SB35 se puede montar en la pared, la mayoría de clientes coloca la barra de sonido sobre un soporte para televisor. Esto puede ser un problema, ya que puede bloquear el sensor del control remoto del televisor, lo cual le obligaría a levantarse y apuntar el control remoto hacia el televisor. En este caso le recomendamos que utilice el repetidor de IR suministrado.

Para instalar el repetidor de IR:

1. Conecte el cable del repetidor de IR suministrado en la parte posterior del SB35.
2. Coloque el repetidor de IR en la parte posterior del SB35, delante del receptor de IR del televisor.

El comando del televisor enviado por IR se transmitirá automáticamente desde el receptor de IR del SB35 hasta el receptor IR del televisor.




Repetidor de infrarrojos

**Puerto USB**: El puerto USB solo sirve para actualizaciones del software. El SB35 permite a los usuarios actualizar el software utilizando la aplicación HK Remote desde dispositivos móviles. Para actualizar el software del sistema SB35, se necesita un dispositivo móvil con sistema operativo Android o iOS. La actualización del software del SB35 se puede llevar a cabo utilizando el canal Buetooth para comunicarse con el dispositivo móvil.

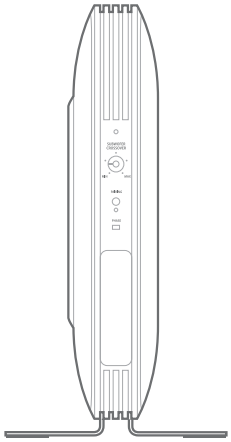
**HDMI 1, HDMI 2 y HDMI 3**: Las conexiones HDMI transmiten señales de audio y vídeo digital entre dispositivos. Si dispone de dispositivos de origen de señal con conectores HDMI, puede utilizarlos para obtener la mejor calidad de vídeo y el mejor rendimiento de audio posible.

**TV HDMI**: Conecte el televisor a esta entrada utilizando el cable suministrado HDMI. Su el televisor admite Audio Return Channel (ARC), puede usar el cable HDMI suministrado para conectar su televisor habilitando la salida ARC del televisor. Si ARC no funciona, compruebe la configuración del televisor. ARC devolverá la señal de audio desde el televisor automáticamente hasta el SABRE SB35. Si el televisor no admite ARC, deberá tender un cable de base adicional óptico o analógico en el televisor.

## Controles del panel posterior del subwoofer SABRE SB35

El panel posterior del subwoofer SABRE SB35 proporciona lo siguiente:

- Ajuste de los circuitos de corte
- Botón de emparejamiento inalámbrico
- Indicador de emparejamiento inalámbrico
- Ajuste de fase



**Ajuste de los circuitos de corte**: Este control ajusta los circuitos de corte del subwoofer SABRE SB35. Cuanto más elevada sea la consigna del control Crossover (Circuitos de corte), mayor será la frecuencia a la cual funcionará el subwoofer y mayor será la parte sus bajos que se solapará con la barra de sonido. Este ajuste ayuda a lograr una transición suave de las frecuencias de bajos entre el subwoofer y la barra de sonido en distintas salas y con distintas ubicaciones de subwoofer.

**Botón de emparejamiento inalámbrico**: Pulse el botón de emparejamiento inalámbrico del subwoofer para iniciar el emparejamiento inalámbrico entre la barra de sonido y el subwoofer inalámbrico.

**Indicador de emparejamiento inalámbrico**: Este indicador del subwoofer muestra lo siguiente:

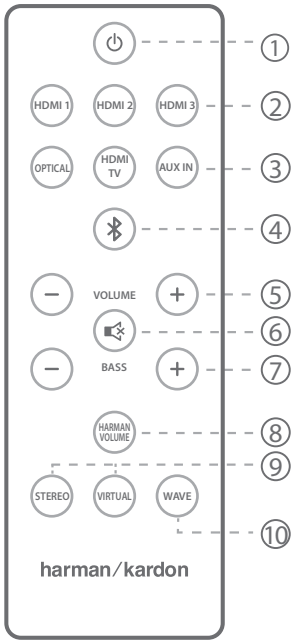
- Emparejamiento inalámbrico: Parpadea con luz azul con un ciclo de 300 ms
- Conexión inalámbrica: Luz azul continua
- Desconexión inalámbrica: Parpadea con luz azul con un ciclo de 1 s

**Ajuste de fase (0 - 180°)**: El conmutador de ajuste de fase determina si el accionador de tipo pistón del subwoofer se mueve hacia dentro y hacia fuera en fase con los altavoces de la barra de sonido. Si el subwoofer necesita funcionar fuera de fase con los altavoces de la barra de sonido, es posible que las ondas sonoras de la barra de sonido puedan cancelar parcialmente las ondas sonoras de los subwoofers, lo cual reduciría el rendimiento de bajos y el impacto sonoro. Este fenómeno depende, en parte, de la colocación relativa del subwoofer y la barra de sonido en la sala.

## Funciones del control remoto

El control remoto de SABRE SB35 dispone de los botones siguientes:

1. Power (Encendido/Apagado)
2. Entradas HDMI 1/2/3
3. Optical (Óptico), HDMI TV ARC, Aux in
4. Bluetooth
5. Control de volumen +/–
6. Silencio
7. Control de volumen independiente del subwoofer +/–
8. Harman Volume (Volumen Harman)
9. Estéreo, modos virtuales
10. Modo Wave (Onda): Seleccione el tamaño de la sala.
    a. Small (Pequeño)
    b. Medium (Mediano)
    c. Large (Grande)




**Botón Power (Encendido/Apagado)**: Para poner el SABRE SB35 en modo Operational (Operativo) desde el modo Standby (En espera), pulse el botón Power (Encendido/Apagado) (el indicador Power (Encendido/Apagado) del SABRE SB35 se volverá de color blanco).

Para poner el sistema en modo Standby (En espera), pulse el botón de alimentación mientras el sistema esté encendido (el indicador Power (Encendido/Apagado) del SABRE SB35 se volverá de color ámbar). Si no se pulsa el botón Power (Encendido/Apagado), el SABRE SB35 y el subwoofer se pondrán automáticamente en modo Standby (En espera) aproximadamente 10 minutos después de detenerse la señal de entrada de audio.

**Entradas HDMI 1, 2 y 3**: Pulse un botón para seleccionar una fuente activa (HDMI 1, HDMI 2 o HDMI 3).

**Optical (Óptico), HDMI ARC, AUX input**: Pulse este botón para seleccionar la fuente que desee.

**Bluetooth**: Pulse brevemente para cambiar a una fuente Bluetooth. Manténgalo pulsado para poner la unidad en modo de emparejamiento.

**NOTA: El nombre Bluetooth de SABRE SB35 es SABRE SB35 y la contraseña es 0000.**

**Control de volumen +/–**: Pulse el botón (–) para reducir el volumen y el botón (+) para aumentarlo.

**Silencio**: Pulse este botón para silenciar el sistema.

**Control de volumen del subwoofer +/–**: Se utiliza para controlar el volumen del subwoofer. Pulse "+" para aumentar el volumen del subwoofer. Pulse "–" para reducir el volumen del subwoofer.

**Harman Volume (Volumen Harman)**: Este botón cambia cíclicamente la función Harman Volume (Volumen Harman) entre High (Alto), Low (Bajo) y Off (Desactivado). Harman Volume (Volumen Harman) es una tecnología de procesamiento de señal digital que sirve para controlar el volumen de reproducción. Iguala el nivel de sonido de todo lo que mira, lo cual mejora la experiencia de escucha. Después de elegir el nivel de volumen, Harman Volume (Volumen Harman) hace el resto. Ayuda a evitar el aumento de volumen durante los anuncios, así como las diferencias de volumen al cambiar de canal o de fuente. Ayuda a escuchar el sonido de los diálogos perfectamente.

**Modo Stereo (Estéreo), Virtual, Wave (Onda)**: Pulse este botón para cambiar el sonido envolvente al modo Stereo (Estéreo), Virtual o WAVE (Onda). En modo WAVE (Onda) puede pulsar el botón WAVE (Onda) para ajustar el efecto envolvente según el tamaño de la sala: Small (Pequeño), Medium (Mediano) o Large (Grande).

**NOTA: Experimente libremente con este ajuste para encontrar el efecto que más le guste en la sala y la organización de sus puntos de escucha. Al igual que en modo Virtual, en el modo HARMAN WAVE (Onda), el procesamiento digital de la señal que realiza la barra de sonido también genera un ambiente en la parte posterior que añade profundidad a la presentación del estéreo y las fuentes MP3 convencionales.**

## Colocación del SABRE SB35

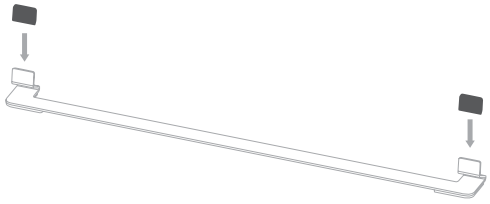
La barra de sonido de SABRE SB35 se puede colocar sobre una mesa y también se puede montar en la pared.

### Colocación del SABRE SB35 sobre una mesa

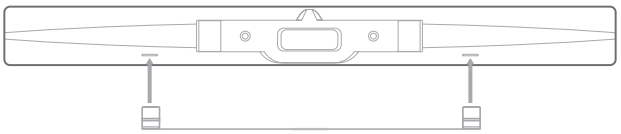
Si el televisor está colocado sobre una mesa, se puede colocar la barra de sonido sobre la mesa directamente delante el soporte del televisor y centrada en el televisor. Utilice el soporte para mesa suministrado.

Para colocar la barra de sonido sobre una mesa:

1. Coloque la almohadilla de goma sobre el soporte para mesa suministrado.



2. Deslice la barra de sonido en el soporte para mesa.



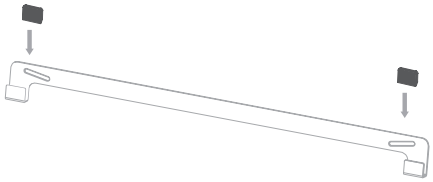
La barra de sonido quedará colocada sobre la mesa.

**NOTA: Las almohadillas de goma deben estar colocadas en la barra de sonido de fabrica ya que se colocan durante la fabricación de la barra de sonido. Si no están presentes, compruebe dentro de la caja de accesorios y colóquelas antes de insertar la barra de sonido.**

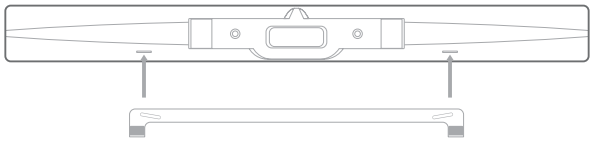
### Montaje de SABRE SB35 en la pared

Si el televisor está montado en la pared, se pueden usar los soportes de montaje en la pared incluidos para montar el SABRE SB35 en la pared directamente debajo de la pantalla del televisor.

1. Determine la ubicación de la barra de sonido de SABRE SB35 en la pared. Si se monta en la pared, compruebe que la parte superior de la barra de sonido no bloquee la visión de la pantalla del televisor.
2. Coloque el soporte para el montaje en la pared en el lugar que desee.
3. Coloque las almohadillas de goma sobre el soporte para pared suministrado.



4. Coloque la barra de sonido en el soporte para pared.



**NOTA: Las almohadillas de goma deben estar colocadas en la barra de sonido de fabrica ya que se colocan durante la fabricación de la barra de sonido. Si no están presentes, compruebe dentro de la caja de accesorios y colóquelas antes de insertar la barra de sonido.**

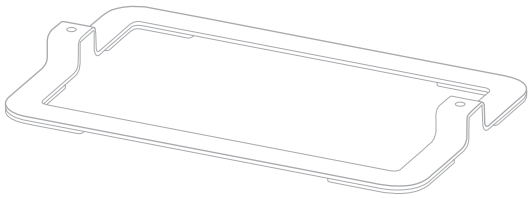
## Colocación del subwoofer SABRE SB35

El rendimiento de un subwoofer está relacionado directamente con su colocación en la sala de escucha y su posición relativa respecto de los demás altavoces del sistema. Si bien es cierto que, en general, nuestros oídos no oyen los sonidos direccionales a las frecuencias bajas a las que funcionan los subwoofers, al instalar un subwoofer dentro de los confines limitados de una sala, las reflexiones, las ondas estacionarias y las absorciones que se generan en la sala influyen mucho en el rendimiento de cualquier sistema de subwoofer. Como resultado, la ubicación específica del subwoofer en la sala se vuelve más importante cuanta mayor calidad de bajos se deba generar. El subwoofer SABRE SB35 se puede colocar en el suelo y también se puede montar en la pared.

### Colocación del subwoofer en el suelo

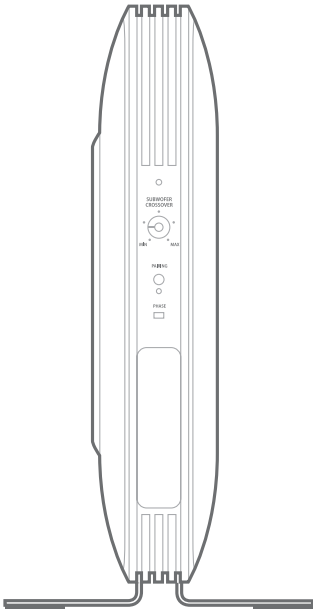
Para colocar el subwoofer en el suelo:

1. Coloque el soporte para el suelo en el lugar que desee.



2. Sujete el subwoofer al soporte con los tornillos suministrados.

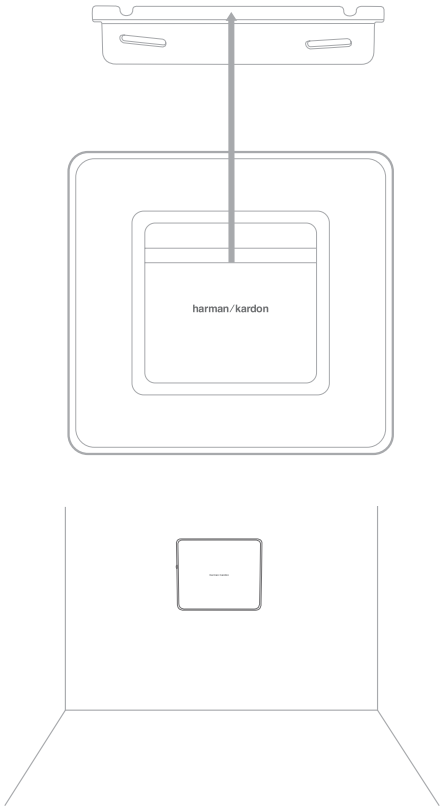
El subwoofer quedará colocado en el suelo.



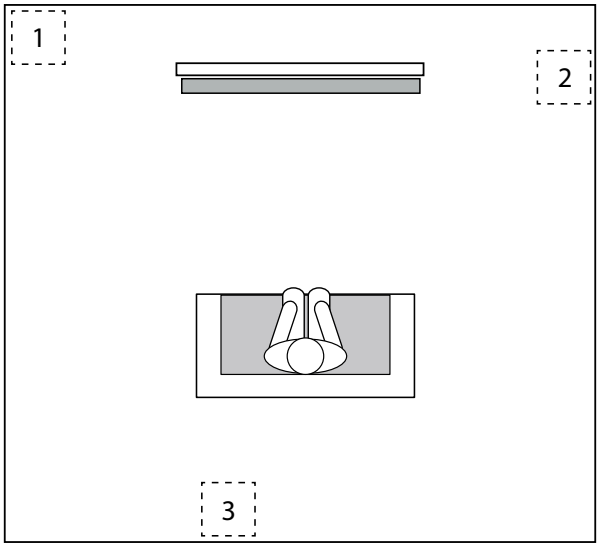
### Montaje del subwoofer en la pared

Para montar el subwoofer en la pared:

1. Determine la ubicación del subwoofer en la pared.
2. Sujete el soporte para montaje en la pared en el lugar que desee.
3. Coloque el subwoofer sobre el soporte para montaje en la pared.




El subwoofer se puede montar en la pared en las posiciones que se representan a continuación.



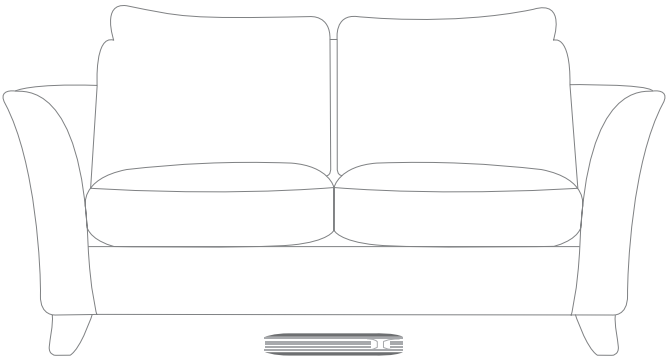

- Si se coloca en una esquina en la posición (1), se maximiza la intensidad de bajos en la sala. No obstante, la colocación en la esquina también puede aumentar el efecto destructivo de las ondas estacionarias sobre el rendimiento de bajos. Este efecto puede variar según la posición de escucha. Algunas posiciones de escucha pueden dar muy buenos resultados y otras tener demasiados o demasiado pocos bajos a determinadas frecuencias.
- Colocar el subwoofer a lo largo del mismo plano que la barra de sonido, que es la posición (2), puede permitir la mejor integración posible entre el sonido del subwoofer y el de la barra de sonido. El mejor rendimiento podría resultar incluso de colocar el subwoofer por detrás de la posición de escucha (3).

Puede experimentar con la colocación del subwoofer colocando temporalmente el subwoofer en la posición de escucha y reproduciendo música con un contenido intenso de bajos. Desplácelo a distintas ubicaciones de la sala mientras suena el sistema hasta determinar la ubicación para obtener el mejor rendimiento de bajos. Una vez que encuentre la ubicación ideal, coloque el subwoofer en esa ubicación.

**IMPORTANTE: La distancia máxima de funcionamiento inalámbrico entre la barra de sonido y el subwoofer es aproximadamente de 15 m.**

### Colocación del subwoofer debajo de un sofá o de un mueble

El subwoofer se puede colocar plano debajo de un sofá o de un mueble sin utilizar ningún accesorio adicional.



## Conexiones

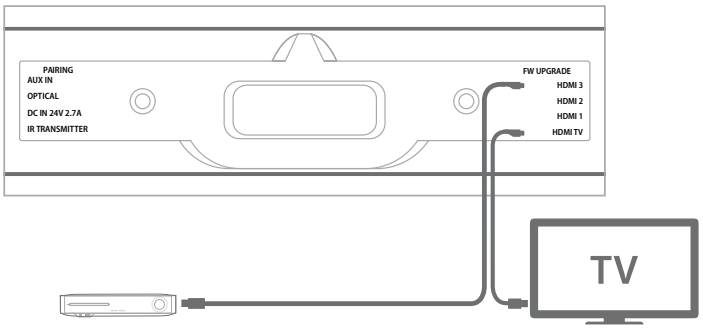
### Conexiones de audio y vídeo

**HDMI ARC TV Out**: Si su televisor dispone de una entrada HDMI, utilice el caboe HDMI suministrado para conectarlo a la salida HDMI ARC TV Out del SB35. El SB35 pasará el vídeo de los dispositivos de origen conectados a sus conectores de entrada HDMI, junto con su propia información de visualización en pantalla, hacia el televisor. Si el televisor está equipado con la función HDMI ARC, puede introducir su sonido hacia el SB35 mediante el conector HDMI ARC TV Out, y no necesitará hacer ninguna conexión más de audio hacia el SB35. La señal HDMI ARC está activa al seleccionar la fuente HDMI TV.

Es posible que deba activar la función HDMI ARC desde el menú del televisor para que funcione. Consulte el manual del usuario del televisor para activar la función HDMI ARC.

Si el televisor no dispone de la opción HDMI ARC, para obtener el sonido deberá conectar un cable óptico o analógico desde el televisor hacia la barra de sonido además de hacia el conector HDMI.

**NOTA: La visualización de información en pantalla (OSD) del SABRE SB35 solo aparece a través del conector HDMI TV Out. Si desea ver el OSD del SABRE SB35, deberá conectar el conector HDMI ARC TV Out hacia el televisor aunque no desee conectar ninguna fuente de vídeo HDMI a los conectores HDMI In 1/2/3 del SABRE SB35.**




**HDMI In 1/2/3**: Si alguno de sus dispositivos de fuente dispone de conectores HDMI, conéctelos a los conectores HDMI In 1/2/3 de la barra de sonido para obtener la mejor calidad y el mejor rendimiento posibles en vídeo y audio. Puesto que el cable HDMI transmite a la vez señales de vídeo digital y audio digital, no es necesario que realice ninguna conexión adicional de audio con los dispositivos que se conecten mediante los conectores HDMI.

**NOTA: El SABRE SB35 utiliza conectores de micro HDMI a HDMI y es necesario adquirir los cables micro HDMI aparte puesto que no se suministran con SB35.**

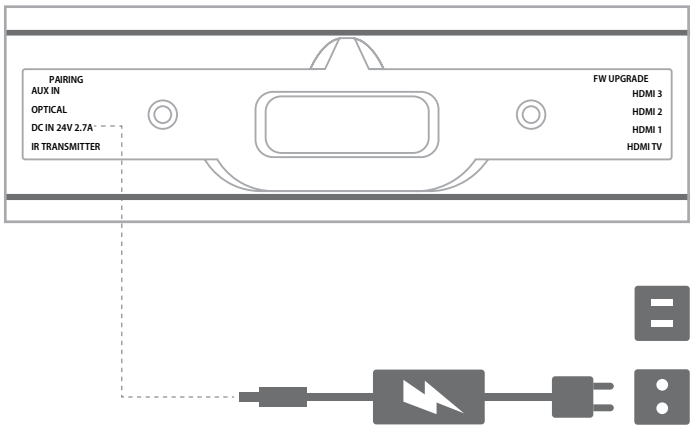
**Conexiones Aux In y Optical In**: Si su televisor y/o sus dispositivos de fuente no disponen de conectores HDMI, puede usar el cable de audio y/o el cable óptico suministrados para conectar el televisor y un dispositivo de origen a los conectores Aux In y/o Optical In del SABRE SB35 respectivamente.

### Conexiones de alimentación

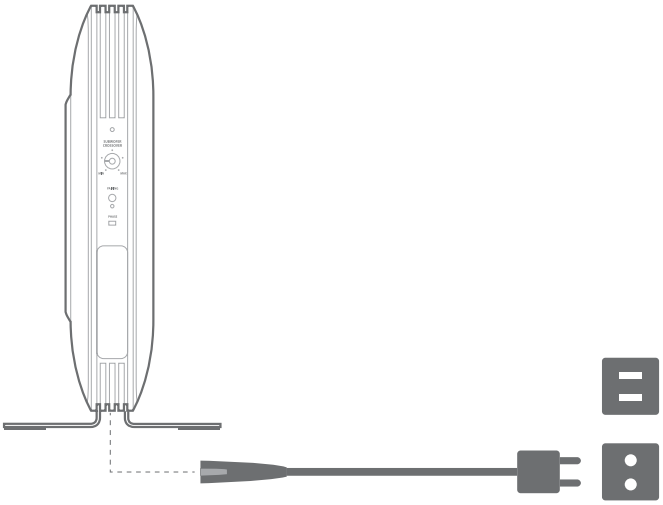
Después de realizar y comprobar todas las conexiones de fuente anteriores:

1. Conecte la alimentación de CC al conector de alimentación de la barra de sonido. A continuación, conecte el cable suministrado de CA a la fuente de alimentación de CC y después a una toma de CA sin interruptor.

**IMPORTANTE: NO conecte este cable en las tomas accesorias disponibles en algunos componentes de audio.**




2. Enchufe el cable de alimentación del subwoofer en una toma de CA sin conmutador.



## Operación

### Encendido y apagado del SABRE SB35

**Manual**: Para encender o apagar manualmente SABRE SB35, pulse brevemente el botón Power (Encendido/Apagado) de la barra de sonido. Pulse el botón Power (Encendido/Apagado) en la barra de sonido o en el control remoto.

**NOTA: Si la barra de sonido se pone en modo Standby (En espera) manualmente, se puede encender manualmente volviendo a pulsar el botón Power (Encendido/Apagado).**

**Encendido automático**: El SABRE SB35 dispone de un detector de señal que enciende la unidad automáticamente cuando detecta una señal de audio en las entradas HDMI utilizando un comando CEC (producto y/o televisor compatibles) o una secuencia Bluetooth. El modo de encendido automático se activa para las entradas analógicas u ópticas solo si SABRE SB35 se pone en modo Standby (En espera) automáticamente mientras detecta la misma señal de entrada de audio.

**Apagado automático**: El SABRE SB35 se pone automáticamente en modo Standby (En espera) si no se detecta ninguna señal de audio en ninguna de las conexiones de entrada durante unos 10 minutos. Si ha programado el SABRE SB35 para que responda a los comandos de encendido y apagado del control remoto del televisor, puede poner el SABRE SB35 en modo Standby (En espera) sin pulsar el botón Power (Encendido/Apagado).

**IMPORTANTE: Si va a estar fuera de casa o no va a utilizar el sistema durante mucho tiempo, es recomendable que desenchufe el sistema de la toma de CA.**

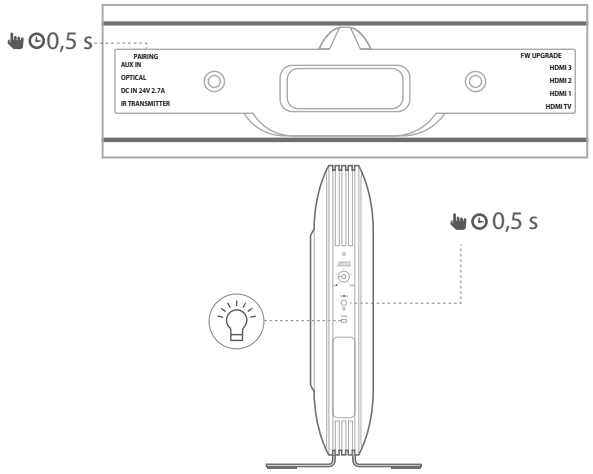
## Encendido y apagado del subwoofer

El subwoofer se enciende automáticamente cuando detecta una señal de audio y se vuelve a poner en modo Standby (En espera) cuando el SABRE SB35 se pone en modo Standby (En espera).

## Emparejamiento de las unidades para funcionamiento inalámbrico

Después de encender la barra de sonido y el subwoofer por primera vez, necesitará emparejar el subwoofer y la barra de sonido para que ambos funcionen a la misma frecuencia inalámbrica. Para emparejar las unidades, pulse los botones Wireless Pairing (Emparejado inalámbrico) de ambas unidades dentro de un intervalo de 30 segundos. Las unidades se comunicarán entre sí y funcionarán a la misma frecuencia.

**NOTA: El subwoofer se pone en modo Standby (En espera) si el emparejamiento se desconecta durante más de 30 segundos.**




El LED dejará de parpadear y permanecerá de color azul firme cuando se empareje

## Visualización de información en el panel frontal y en pantalla (OSD)

SABRE SB35 está equipado con un visor en el panel frontal detrás de la rejilla de la barra de sonido, y con un sistema de visualización de información en pantalla (OSD) que aparece en la pantalla del televisor conectado al conector HDMI ARC TV Out con el fin de ayudarle a verificar el estado de funcionamiento de SB35. El OSD se mostrará superpuesto con el programa de vídeo del televisor durante cinco segundos después de pulsar un botón de la barra de sonido o del control remoto. (Al seleccionar una conexión de fuente solo de audio, como Aux, Optical (Óptica) o Bluetooth, la información de OSD superpone una pantalla negra con el logotipo de Harman Kardon). El visor del panel frontal también se ilumina durante 5 segundos después de pulsar un botón de la barra de sonido o del control remoto del mismo modo.

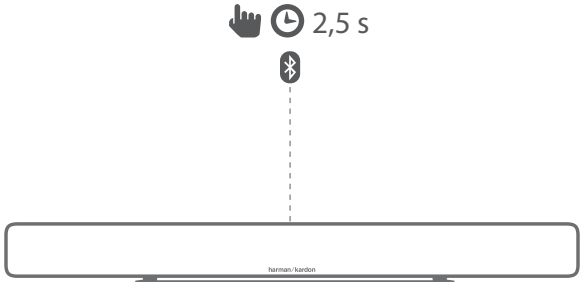
- **Control de volumen**: Al cambiar el nivel de volumen del sistema, ambos muestran la indicación del nivel de volumen.
- **Control de volumen del subwoofer**: Al cambiar el volumen del subwoofer, independiente del control de volumen principal, ambos muestran la indicación de nivel de volumen del subwoofer.
- **Silencio**: Si la señal de audio está silenciada, ambos muestran **Mute (Silencio)**.
- **Source** (Fuente): El OSD y el panel frontal indicarán la fuente de entrada seleccionada.
- **Harman Volume (Volumen Harman)**: El OSD y el panel frontal indicarán si el volumen Harman es alto, bajo o está desactivado.
- **Modo Surround (Envolvente)**: El OSD y el panel frontal indicarán si la barra de sonido está en modo Stereo (Estéreo) o en modo Harman Display (Visualización Harman) envolvente.
- **Dolby® Digital**: Si la barra de sonido detecta una secuencia de audio Dolby Digital, ambos indicarán que la descodificación de Dolby Digital está activa.
- **DTS®:** Si la barra de sonido detecta una secuencia de audio DTS, ambos indicarán que la descodificación DTS está activa.
- **Bluetooth**: Mientras Bluetooth funciona, el OSD y el panel frontal muestran la información siguiente:
  - Bluetooth pairing (Emparejamiento Bluetooth): Mientras SABRE SB35 está en modo de emparejamiento.
  - Bluetooth connected (Bluetooth conectado): Cuando se realiza la conexión de un dispositivo nuevo correctamente.
  - Bluetooth: Cuando se utiliza la fuente Bluetooth.

Además de la información de estado, el OSD también mostrará mensajes si la conexión HDMO seleccionada no se puede detectar o se pierde la señal de vídeo.

## Utilización mediante Bluetooth®

Para transferir mediante streaming inalámbrico el audio desde un dispositivo apto para Bluetooth hacia SABRE SB35:

1. Confirme que SABRE SB35 está en modo de emparejamiento Bluetooth. El OSD mostrará **Bluetooth pairing (Emparejamiento Bluetooth)**.




2. Ponga el dispositivo en modo de emparejamiento.
3. Utilice el menú de emparejamiento Bluetooth del dispositivo para emparejarlo SABRE SB35.
   El sistema aparecerá como SABRE SB35 en la lista de dispositivos Bluetooth disponibles. El OSD mostrará **Bluetooth pairing (Emparejamiento Bluetooth)**.

Cuando el LED del botón Bluetooth de SABRE SB35 está iluminado de forma permanente, significa que está emparejado con el dispositivo y se puede transmitir audio mediante Bluetooth desde el dispositivo hasta SABRE SB35. Para escuhar audio desde el dispositivo Bluetooth, pulse el botón de fuente Bluetooth hastsa que se ilumine el indicador LED.

Para desconectar el dispositivo Bluetooth, mantenga pulsado el botón Bluetooth de la barra de sonido hasta que el LED parpadee.

**NOTA:**

- **Puede cambiar la fuente manualmente al dispositivo Bluetooth emparejado pulsando el botón Bluetooth de SABRE SB35.**
- **Si cambia la fuente de la barra de sonido a otra fuente distinta mientras un dispositivo Bluetooth está enviando secuencias a la barra de sonido, la barra de sonido enviará un comando STOP y el dispositivo Bluetooth interrumpirá la transmisión.**

**IMPORTANTE: Al emparejar el dispositivo Bluetooth por primera vez, es posible que el nivel de volumen se restablezca al máximo. Esto solo sucede la primera vez.**

## Cambio de fuente

Pulse el botón Source (Fuente) del sistema para cambiar cíclicamente entre las distintas fuentes en el orden siguiente:

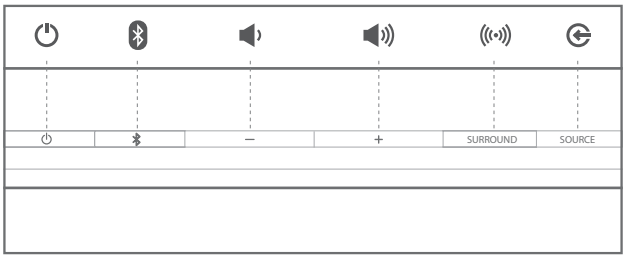
1. Bluetooth
2. Entrada Aux
3. Entrada óptica digital
4. HDMI ARC
5. HDMI 1
6. HDMI 2
7. HDMI 3

## Ajuste del volumen de SABRE SB35

### Barra de sonido

Pulse los botones Volume Up (Aumentar volumen) y Volume Down (Reducir volumen) de SABRE SB35 para aumentar y reducir el volumen del sistema paso a paso. Mantenga el botón pulsado para aumentar o reducir el volumen de forma continua.

**NOTA: La configuración más baja del botón Volume Down (Reducir volumen) dejará el sistema en silencio.**




Para obtener el mejor sonido, se recomienda apagar los altavoces integrados del televisor. Consulte el manual del usuario de su televisor para ver cómo se hace. Si no hay forma de apagar los altavoces del televisor, puede ajustar el volumen del televisor de tal modo que el sistema SB35 siempre aporte la mayor parte del sonido:

1. Con los botones del televisor, baje el volumen hasta el mínimo.
2. Utilice los botones Volume Up/Down (Aumentar/Reducir volumen) para ajustar el sonido en un nivel de escucha confortable.

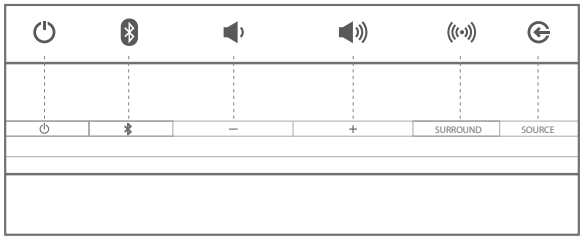
De este modo, el sonido del sistema SABRE SB35 siempre debería ser mayor que el de los altavoces del televisor.

**NOTA: Si reproduce con el SABRE SB35 a más del 50 % del volumen máximo y apaga la barra de sonido utilizando el botón Power (Encendido/Apagado), el sistema se restablecerá automáticamente al 50 % del volumen máximo.**

## Silenciar el sistema

Para silenciar el sistema SABRE SB35:

- Pulse brevemente los botones Volume + y – (Aumentar volumen/Reducir volumen) de la barra de sonido a la vez.




- Pulse el botón **Mute (Silencio)** del control remoto. Púlselo de nuevo para reactivar el sonido.

**NOTA: Para reactivar el sonido, pulse cualquier botón de volumen.**

## Modo Surround (Envolvente) de SABRE SB35

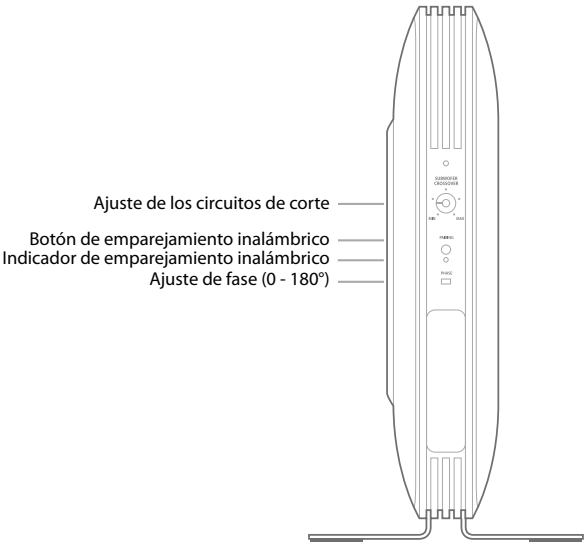
La unidad admite tres modos de sonido surround:

- Música (Estéreo)
- Virtual
- WAVE (Onda, en modos Large (Grande), Medium (Mediano), Small (Pequeño))

Pulse el botón Surround (Envolvente) del panel superior para seleccionar el modo de sonido surround que desee o seleccione los modos envolventes del control remoto.

## Ajuste de los circuitos de corte del subwoofer

El control de Crossover (circuito de corte) ajusta la frecuencia de corte del filtro pasa bajos. Cuanto más elevada sea la consigna del control Crossover (Circuitos de corte), mayor será la frecuencia a la cual funcionará el subwoofer y mayor será la parte sus bajos que se solapará con la barra de sonido. Este ajuste ayuda a lograr una transición suave de las frecuencias de bajos entre el subwoofer y la barra de sonido en distintas salas y con distintas ubicaciones de subwoofer.


Ajuste de los circuitos de corte
Botón de emparejamiento inalámbrico
Indicador de emparejamiento inalámbrico
Ajuste de fase (0 - 180°)

Para ajustar la perilla Crossover (Circuito de corte), escuche la transición suave de los bajos. Si parece que son suficientemente intensos a ciertas frecuencias, pruebe con un ajuste de Crossover (Circuito de corte) más bajo. Si parece que son suficientemente intensos a ciertas frecuencias, pruebe con un ajuste de Crossover (Circuito de corte) más alto.

### Ajuste de fase del subwoofer (0 - 180°)

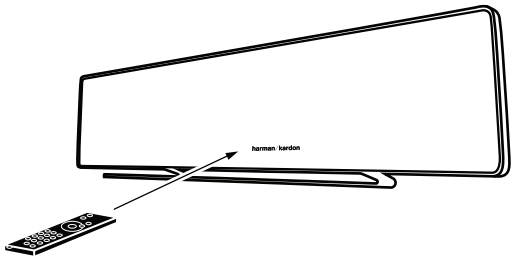
El conmutador determina si el accionador de tipo pistón del subwoofer se mueve hacia dentro y hacia fuera en fase con los altavoces de la barra de sonido. Si el subwoofer funciona fuera de fase respecto de los altavoces de la barra de sonido, es posible que algunas ondas sonoras generadas por la barra de sonido se cencelen con las del subwoofer a determinadas frecuencias, lo cual reduciría el rendimiento y el impacto sonoro de los bajos. Este fenómeno depende de la colocación relativa de todos los altavoces en la sala hasta cierto punto.

## Programación del SABRE SB35 para que responda al control remoto del televisor

El SABRE SB35 se puede programar para que responda a los comandos de encendido/apagado, silencio y aumentar/reducir volumen del control remoto del televisor. Esta programación permite controlar el sistema entero con el control remoto del televisor. Antes de empezar a programar el SABRE SB35, tenga el control remoto del televisor en la mano. Le recomendamos que se siente delante de la barra de sonido.

**NOTA: Algunos pasos tienen un tiempo de espera limitado, así que le recomenamos que lea el proceso entero antes de empezar.**

Tenga el control remoto del televisor en la mano. Cuando empiece a programar el control remoto, esté listo para apuntar con el control remoto del televisor hasta la parte delantera de la barra de sonido a unos 300 mm - 900 mm de distancia.




Para programar los comandos de encendido/apagado, reducir volumen, aumentar volumen y silenciar:

1. Compruebe que el SB35 esté encendido.
2. Pulse el botón Power (Encender/Apagar) en la barra de sonido y el botón de encendido y apagado del control remoto del televisor.
3. Pulse el botón Volume + (Aumentar volumen) en la barra de sonido y el botón Volume + (Aumentar volumen) del control remoto del televisor.
4. Pulse el botón Volume – (Reducir volumen) en la barra de sonido y el botón Volume – (Reducir volumen) del control remoto del televisor.
5. Pulse los botones Volume + (Aumentar volumen) y Volume – (Reducir volumen) en la barra de sonido y, a continuación, el botón Mute (Silencio) del control remoto del televisor.

**NOTA: Si desea programar otro control remoto del televisor o le falta un comando, vuelva a iniciar el proceso completo.**

Si desea cancelar el aprendizaje, restablezca el SB35. Ponga el SB35 en modo Standby (En espera), y mantenga pulsados los botones Surround (Envolvente) y Volume – (Reducir volumen) simultáneamente. Después de restablecer los valores predeterminados de fábrica, el botón Surround (Envolvente) del SB35 parpadeará en color blanco durante un segundo y, a continuación, la unidad quedará en modo operativo.

## Restablecimiento de los valores de configuración predeterminados de fábrica

Si desea restablecer todos los ajustes a sus valores predeterminados de fábrica, pulse los botones Surround (Envolvente) y Volume – (Reducir volumen) en modo Standby (En espera).

Los valores de los ajustes predeterminados de fábrica se muestran en la tabla siguiente.

| **Elemento** | **Valor** |
|---|---|
| Source (Fuente) | Optical (Óptico) |
| Volumen del sistema | -20 dB |
| Modo Surround (Envolvente): | Stereo (Estéreo) |
| WAVE (Onda) | Medium (Mediano) |
| Harman Volume (Volumen Harman) | Low (Bajo) |

## Solución de problemas

Si su SABRE SB35 no funciona como cree que debería hacerlo, compruebe si el problema figura en esta sección antes de llamar a su distribuidor o ponerse en contacto con su representante de Harman Kardon.

| Problemas | Soluciones |
|---|---|
| Si la barra de sonido SABRE SB35 no se enciende | • Compruebe que el cable de alimentación de CA de SABRE SB35 esté bien enchufado en una toma de CA que funcione, y también esté bien enchufado en SABRE SB35. |
| Si el subwoofer SABRE SB35 no se enciende | • Compruebe que el cable de alimentación del subwoofer esté enchufado a una toma de CA que funcione.<br>• Compruebe si el fusible de CA del subwoofer se ha fundido. Consulte Controles del panel posterior del subwoofer. |
| Si no sale sonido de la barra de sonido ni del subwoofer | • Compruebe que SABRE SB35 esté encendido (el indicador Power (Encendido/Apagado) se vea de color blanco).<br>• Compruebe que el cable que conecta el televisor u otro componente de origen con la barra de sonido esté bien conectado por ambos extremos.<br>• Compruebe que el selector Source (Fuente) de la barra de sonido esté ajustado a la fuente correcta y que la fuente esté reproduciendo una señal de audio.<br>• Compruebe si el sistema está silenciado. Si el sistema está silenciado, pulse los botones de volumen para restablecer el sonido en el sistema.<br>• Compruebe que el volumen de la barra de sonido no esté ajustado al mínimo (el ajuste del botón Volume Down (Reducir volumen) en la posición mínima silencia el sistema). |
| Si no sale sonido del subwoofer SABRE SB35 | • Compruebe que el control de volumen del subwoofer no esté ajustado al mínimo.<br>• Compruebe que la conexión inalámbrica siga activa (el LED azul debe estar iluminado de forma constante en la parte posterior del subwoofer). Si el LED parpadea en color azul, reinicie el proceso de emparejamiento.<br>• Acerque el subwoofer a la barra de sonido. La distancia máxima de funcionamiento inalámbrico es de 15 m. |
| Si el sonido de la barra de sonido está distorsionado | • Compruebe el componente de la fuente para ver si la distorsión procede de ella y no de la barra de sonido. |
| Si la salida de bajos no es lo suficientemente intensa | • Compruebe que el nivel de volumen del subwoofer no esté ajustado al mínimo. Aumente el control de volumen del subwoofer utilizando el control remoto.<br>• Mueva el subwoofer a una esquina de la sala.<br>• Acerque el subwoofer al lugar de escucha. |
| Al apagar SABRE SB35, el nivel de volumen se restablece | • Esto es realmente una característica del sistema. SI la barra de sonido funciona a más del 50 % del volumen máximo, al apagarlo el volumen se restablece automáticamente al 50 % del máximo al volver a encenderla. |
| Mi televisor está encendido y mi SABRE SB35 está en Standby (En espera). Cuando apago el televisor, la barra de sonido se enciende | • Esto se debe realmente a un problema por el cual ciertos televisores utilizan un protocolo de conexión en caliente (HPD) incorrecto. El protocolo HPD se puede activar/desactivar pulsando los botones Volume – (Reducir volumen) y Surround (Envolvente) a la vez. |

## Especificaciones

| | |
|---|---|
| **SABRE SB35** | |
| Intervalo de frecuencias | 43 Hz - 22 kHz (-6 dB) |
| | |
| **Barra de sonido SABRE SB35 CTR** | |
| Transductores de rango medio | panel de 45 mm (1,75"), 6pcs |
| Transductores de alta frecuencia | domo de 25 mm (1"), 4pcs |
| Potencia de amplificación | I/D: 4 x 20 W, Central: 4 x 15 W |
| Requisitos de alimentación | 24 V CC, 2,7 A |
| Dimensiones | 1150 mm x 110 mm x 32 mm |
| Peso | 2,6 kg |
| | |
| **SABRE SB35 (Subwoofer plano)** | |
| Transductor | cono de 4,5" (112 mm), 2pcs |
| Tipo de carcasa: | Lateral |
| Requisitos de alimentación | 100 - 240V CA, 50 Hz/60 Hz, 100 W |
| Dimensiones | 460 mm x 390 mm x 86 mm |
| Potencia de amplificación | 100 Vatios |
| Peso | 5,8 kg |

HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 EE.UU.
www.harmankardon.com

© 2013 HARMAN International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.
Las funciones, las especificaciones y el aspecto del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

Harman Kardon es una marca comercial de HARMAN International Industries, Incorporated, registrada en los Estados unidos y otros países. Harman Kardon Remote, TrueStream y el logotipo "Beautiful sound" son marcas registradas de HARMAN International Industries, Incorporated.

La marca Bluetooth® y su logotipo son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y el uso de estas marcas por parte de HARMAN International Industries, Incorporated se realiza con su licencia. Otras marcas registradas y nombres comerciales son aquellos propiedad de sus respectivos propietarios.

"Made for iPod", "Made for iPhone", y "Made for iPad" indican que el accesorio electrónico se ha diseñado para conectarse específicamente a un iPod, iPhone, o iPad respectivamente, y han sido certificados por el desarrollador para que cumplan con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no asume ninguna responsabilidad por el funcionamiento de este dispositivo o su conformidad con los estándares de seguridad y normativos. Rogamos tenga en cuenta que el uso de este accesorios con el iPod, iPhone, o iPad puede afectar el funcionamiento inalámbrico.

Fabricado para iPhone 5, iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad (3ª y 4ª generación), iPad 2, iPad, iPad Mini, iPod Touch (3ª a 5ª generación).

iPad, iPhone, iPod, y iPod Touch son marcas registrada de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y otros países.

Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

DTS, DTS-HD, el símbolo, y DTS o DTS-HD y el símbolo son marcas registradas de DTS, Inc. © DTS, Inc. Reservados todos los derechos.

Los términos HDMI, el logotipo HDMI, y High-Definition Multimedia Interface son marcas registradas de HDMI Licensing LLC en los Estados Unidos y otros países.